



**ANIMAL HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICAT SANITAR VETERINAR  
FOR HATCHING EGGS FROM POULTRY OTHER THAN RATITES TO ROMANIA  
PENTRU OUA PENTRU INCUBAT PROVENITE DE LA PASARI CU EXCEPTIA ACARENATELOR  
(Acarenate (ratite): pasari cu sternul lat, lipsit de carena, care nu zboara)**

<p>1. Consignor (name and address in full) <i>Expedito (numele si adresa complete)</i></p>	<p>2. HEALTH CERTIFICATE ORIGINAL <i>CERTIFICAT SANITAR VETERINAR</i></p> <p>No./Nr.</p>
<p>4. Consignee (name and address in full) <i>Destinatar (numele si adresa complete)</i></p>	<p>3.1. Country of origin: / <i>Tara de origine:</i></p> <p>3.2. Region of origin<sup>(1)</sup>: <i>Regiunea de origine<sup>(1)</sup>:</i></p>
<p>7. Place of loading / <i>Locul imbarcarii:</i></p>	<p>5. COMPETENT AUTHORITY: <i>AUTORITATEA COMPETENTA:</i></p> <p>5.1. Ministry/<i>Ministerul:</i></p> <p>5.2. Service/<i>Serviciul:</i></p> <p>6. COMPETENT AUTHORITY (LOCAL LEVEL): <i>AUTORITATEA COMPETENTA (NIVEL LOCAL):</i></p>
<p>8. Means of transport<sup>(2)</sup> / <i>Mijloace de transport<sup>(2)</sup>:</i></p>	<p>10. Address of establishment (s) of origin <i>Adresa exploatarei (exploatareilor) de origine</i></p>
<p>9.1 Member State of destination <i>Statul Membru de destinatie:</i></p> <p>9.2 Final destination (name and address in full): <i>Destinatia finala (numele si adresa complete):</i></p>	<p>11. Approval number(s) of the breeding establishment(s) of origin: / <i>Numarul (numerele) sub care este (sunt) aprobata(e) exploatarea(iile) de origine:</i></p>
<p>12. Poultry species: / <i>Speciile aviare:</i></p>	<p>15. Quantity (in words and figures): <i>Cantitatea (in cuvinte si cifre):</i></p>
<p>13. Category: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/others<sup>(3)</sup> / <i>Categoria: linie pura/bunici/parinti/ puicute ouatoare/alte<sup>(3)</sup>:</i></p>	<p>15.1. Number of eggs / <i>Numar de oua:</i></p> <p>15.2. Number of boxes / <i>Numar de cutii:</i></p>
<p>14.1. Consignment identification details (including any container seal numbers) <i>Detalii de identificare a transportului (inclusiv orice numere de sigiliu aplicate pe container):</i></p> <p>14.2. Egg marks / <i>Marcajele oualor:</i></p>	
<p>Note: <i>Notes:</i></p> <p>a) A separate certificate must be provided for each consignment of hatching eggs, transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same destination. <i>Se va emite câte un singur certificat pentru fiecare lot de oua pentru incubat, transportate în același vagon de cale ferată, camion, avion sau vapor și expediat către același destinatar.</i></p> <p>b) The original of the certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Certificatul în original trebuie să însoțească transportul până la postul de inspecție de frontieră.</i></p>	<p>c) It must be completed on the day of loading and all time limits referred to relate to that date. <i>Certificatul trebuie completat în ziua încarcerii și toate termenele de timp trebuie să se refere la această dată.</i></p> <p>d) After hatching, the poultry must be kept in isolation on the holding of destination for at least three weeks in accordance with the provisions of Article 3, 1 of Commission Decision 96/482/EC. <i>Dupa ecloziune, pasarile trebuie tinute izolate în exploatarea de destinatie timp de cel puțin 3 săptămâni, în conformitate cu prevederile articolului 3,1 al Deciziei Comisiei 96/482/CE.</i></p>

16. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, in accordance with the provisions of Directive 90/539/EEC: *Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezentul certificat, în conformitate cu prevederile Directivei 90/539/CEE, ca:*

## I. ORIGIN OF HATCHING EGGS/ ORIGINEA OUALOR PENTRU INCUBAT

that the hatching eggs come from flocks which have remained on the territory of .....<sup>(4)</sup>, in the region of .....<sup>(1)</sup> for at least three months. If these flocks have been imported into the country of origin they were imported in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC, including any subsidiary Decisions;

*ouale pentru incubat provin de la efective care au ramas pe teritoriul .....<sup>(4)</sup>, în regiunea .....<sup>(1)</sup> timp de cel puțin 3 luni. Dacă aceste efective au fost importate în țara de origine, importul s-a realizat în conformitate cu condiții veterinare cel puțin la fel de stricte ca cerințele în domeniul ale Directivei 90/539/CEE, inclusiv toate Deciziile subsidiare;*

## II. HEALTH INFORMATION / INFORMATII DESPRE STATUSUL DE SANATATE

1. that .....<sup>(4)</sup>, region .....<sup>(1)</sup> is free from Avian influenza and Newcastle disease as defined in Decision 93/342/EEC .....<sup>(4)</sup>, regiunea .....<sup>(1)</sup>, este libera de influența aviara și boala de Newcastle, după cum este definit în Decizia 93/342/CEE;
2. that the hatching eggs described in this certificate meet the following requirements: *ouale pentru incubat descrise în acest certificat întrunesc următoarele condiții:*
  - a) they come from flocks which / provin din efective care:
    - i) have been examined this day and show no clinical signs or suspicion of disease; *au fost examinate în această zi și nu au prezentat semne clinice sau suspiciuni de boală;*
    - ii) have been held for more than six weeks in the following establishment(s) officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC: .....<sup>(5)</sup> *au fost ținute pentru mai mult de 6 săptămâni în următoarea (următoarele) exploatare (exploatații) aprobate oficial în conformitate cu condiții cel puțin echivalente celor stabilite prin anexa II a Directivei 90/539/CEE:*
      - for which the approval is not suspended or withdrawn; *pentru care aprobarea nu a fost suspendată sau retrasă;*
      - which is (are) not subject to any animal health restriction; *care nu constituie subiectul vreunei restricții de sănătate a animalelor;*
      - around which, within a radius of 25 km, there has been no outbreak of Avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days; *în jurul careia (carora), pe o rază de 25 km, nu au existat focare de influența aviara sau boala de Newcastle timp de cel puțin 30 zile în urmă;*
    - iii) they have during the period mentioned in (ii) had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds; *în cursul perioadei menționate la punctul (ii), nu au avut contact cu pasări care nu întrunesc cerințele stabilite în acest certificat sau cu pasări salbatice;*
    - iv) have been submitted to a disease surveillance programme for .....<sup>(6)</sup>: *au fost supuse unui program de supraveghere a bolii pentru .....<sup>(6)</sup>:*
      - Salmonella pullorum, S. gallinarum și Mycoplasma gallisepticum (pasări de curte) Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls)
      - Salmonella arizonae, S. pullorum și S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis și M. gallisepticum (curcani) Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys)
      - Salmonella pullorum și S. gallinarum (bibilici, potârniche, fazani, prepelițe și rate) Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks)

according to Chapter III of Annex II of Directive 90/539/EEC and was not found infected or suspected of infection by these agents; *în conformitate cu capitolul III al anexei II a Directivei 90/539/CEE și nu au fost găsite infectate sau suspecte de infecție cu acești agenți;*
    - v)
      - have not been vaccinated against Newcastle disease .....<sup>(6)</sup> *nu au fost vaccinate împotriva bolii de Newcastle .....<sup>(6)</sup>*
      - which has been vaccinated against Newcastle disease using: *au fost vaccinate împotriva bolii de Newcastle, folosind:*

\_\_\_\_\_ weeks / săptămâni .....<sup>(6)</sup>

(name, type - live or inactivated - of and NDV strain used in vaccine(s) at the age of (numele, tipul - viu sau inactivat - de vaccin și tulpina de virus folosită) la vârsta de

- vi) have been vaccinated, using officially approved vaccines  
*au fost vaccinate cu vaccinuri aprobate oficial*

At the age of / La vârsta de	Against / Contra

- b) they have been marked as indicated in point 14.2 of the certificate using (colour ink);  
*au fost marcate dupa cum s-a mentionat la punctul 14.2 al certificatului, folosind (cerneala colorata);*

- c) they have been disinfected in accordance with my instructions, using \_\_\_\_\_  
*au fost dezinfectate conform instructiunilor pe care le-am dat, folosind*

\_\_\_\_\_  
*(name of the product and active substance / numele produsului si substanta activa)*

for / timp de \_\_\_\_\_ (time in minutes / minute);

3. that the eggs have been collected from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (dates).  
*ouale au fost colectate de la \_\_\_\_\_ pâna la \_\_\_\_\_ (se indica datele).*

**III. ADDITIONAL HEALTH INFORMATION / INFORMATII SUPLIMENTARE PRIVIND STATUSUL DE SANATATE**

1. that, in the event the consignment is destined for a Member State or region from which the status has been established in accordance with Article 12, 2 of Directive 90/539/EEC (7),  
*daca, în eventualitatea în care un lot este destinat unui Stat Membru sau unei regiuni al caror status de sanatate a fost stabilit în conformitate cu articolul 12.2 al Directivei 90/539/CEE (7),*
- a) not vaccinated against Newcastle disease (6),  
*nevaccinat împotriva bolii de Newcastle (6),*
  - b) vaccinated against this disease using an inactivated vaccine (6),  
*vaccinat contra acestei boli cu un vaccin inactivat (6),*
  - c) vaccinated against this disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date mentioned under point II, 3 above (6);  
*vaccinat împotriva acestei boli cu un vaccin viu, cu cel puțin 60 zile înaintea datei mentionate la punctul II.3 de mai sus (6);*
2. that following supplementary requirements, imposed by the Member State of destination according to Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC are met  
*ca sunt întrunite urmatoarele cerinte suplimentare, impuse de Statul Membru destinatar în conformitate cu articolul 13 si/sau 14 din Directiva 90/539/CEE:*

**IV. Supplementary health Information / Informatii suplimentare <sup>(8)</sup>**

that, although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex B, 2 of Decision 93/342/EEC, is not prohibited in \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, the breeding poultry from which the hatching eggs are derived:  
*desi folosirea vaccinurilor împotriva bolii de Newcastle care nu îndeplinesc cerintele specifice ale anexei B.2 a Deciziei 93/342/CEE, nu este interzisa în \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, pasarile pentru reproducție de la care provin ouale pentru incubat:*

- a) have not been vaccinated for at least 12 months with such vaccines; and  
*nu au fost vaccinate de cel puțin 12 luni cu asemenea vaccinuri; si*

- b) are originating from a flock which has undergone not earlier than 14 days preceding consignment on the basis of an at random sample of cloacal swabs of at least 60 birds of each flock concerned, a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory, in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (I.C.P.I.) of more than 0,4 have been found; and  
*provin din efective care au fost supuse cu mai puțin de 14 zile înainte transportului, pe baza unei prelevări randomizate de tampoane cloacale de la cel puțin 60 de pasari/efectiv, unui test de izolare a virusului bolii de Newcastle, efectuat într-un laborator oficial, prin care nu a fost depistat nici un paramyxovirus de tip aviar cu un index de patogenitate intracerebrala mai mare de 0,4; și*
- c) have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which do not fulfil the guarantees mentioned respectively under (a) and (b); and  
*nu au fost în contact în cursul ultimelor 60 zile înainte transportului cu pasari care nu îndeplinesc garantiile mentionate la punctele (a) și (b); și*
- d) have been isolated under official surveillance on the holding of origin during the 14 days period mentioned in (b).  
*au fost izolate sub supraveghere oficiala în exploatarea de origine în cursul perioadei de 14 zile mentionata la punctul (b).*

#### V. Transport Information / Informatii referitoare la transport

1. The hatching eggs are transported in disposable boxes used for the first time:  
*Ouale pentru incubat sunt transportate în cutii noi:*
- a) which contain only hatching eggs of the same species, category and type, coming from the same establishment;  
*care contin doar oua pentru incubat de la aceeasi specie, categorie și tip, provenind din aceeasi exploatare;*
- b) which bear the following applications / *pe care sunt mentionate urmatoarele date:*
- the name of the country of consignment / *numele tarii exportatoare;*
  - the species of poultry concerned / *speciile aviare;*
  - the number of eggs / *numarul de oua;*
  - the category and production type for which they are intended / *categoria și tipul de productie pentru care sunt destinati;*
  - the name, address and approval number of production establishment / *numele, adresa și numarul sub care este aprobata exploatarea producatoare;*
  - the approval number of the establishment of origin / *numarul sub care este aprobata exploatarea de origine;*
  - the Member State of destination / *Statul Membru destinatar.*
- c) which are closed in accordance with the instructions of the competent authority in such a way as to avoid any possibility of substitution of the contents.  
*care sunt închise în conformitate cu instructiunile autoritatii competente, astfel încât sa se evite orice posibilitate de substituie a continutului.*
2. that the containers and vehicles in which the boxes mentioned in 1 have been cleansed and disinfected before loading in accordance the instructions of the competent authorities.  
*containerele și vehiculele în care sunt transportate cutiile mentionate la punctul 1 au fost curatate și dezinfectate înainte încarării în conformitate cu instructiunile autoritatilor competente.*
3. **This certificate is valid for five (5) days / Acest certificat este valabil timp de 5 zile.**

Done at / *Întocmit la* \_\_\_\_\_, on/pe \_\_\_\_\_

Seal / *Stampila* <sup>(9)</sup>

Signature of official veterinarian <sup>(9)</sup>

*Semnatura medicului veterinar oficial* <sup>(9)</sup>

Name in capital letters, qualifications and title  
*Numele cu majuscule, functia și titlul*

- (1) Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third Country concerned.  
*Se va completa doar dacă autorizatia de export în Comunitate este restrictionata la anumite regiuni ale tarii terte în cauza.*
- (2) Indicate means of transport and registration marks or registered name, as appropriate.  
*Indicati mijloacele de transport și marcile de înregistrare sau numele înregistrat, după cum este cazul.*
- (3) Delete the unnecessary reference. / *Taiati mentiunea necorespunzatoare.*
- (4) Name of the country of origin / *Numele tarii de origine*
- (5) Approval number(s) of approved establishment(s) of origin. / *Numarul (numerele) sub care este (sunt) aprobata(e) exploatarea (exploatarele) de origine.*
- (6) Delete the unnecessary reference. / *Taiati mentiunea care nu corespunde.*
- (7) When the consignment is not destined for such Member States or regions (currently Denmark, Ireland, Finland, Sweden, and, in the United Kingdom, Northern Ireland), the guarantees given under point III.1. must be deleted. / *Când transportul nu este destinat unor astfel de State Membre sau regiuni (Danemarca, Irlanda, Finlanda, Suedia și, în Regatul Unit, Irlanda de Nord), garantiile furnizate la punctul III.1 trebuie taiate.*
- (8) This guarantee has only to be given for poultry originating from countries or parts thereof where the provisions of Article 4 (4) of Decision 93/342/EEC apply. For poultry originating from other countries, this chapter must be deleted. / *Garantiile trebuie să fie furnizate doar pentru pasari originare din tari sau parti ale acestora unde se aplica prevederile articolului 4 (4) al Deciziei 93/342/CEE. Pentru pasari originare din alte tari, acest capitol trebuie taiat.*
- (9) Stamp and signature in a colour different to that of the printing. / *Stampila și semnatura trebuie să aiba culoare diferita fata de textul tiparit.*